

European penny royal ۱۴ | Evesa ۳۹۷

F

Fabrecoulier	۴۰۶	Feuillotte	۲۴۹
Fāfdhang gabali	۱۰۶	Ficaja	۴۴۱
Faggia	۴۷۲	Fico	—
Faggio	—	- Banano	۰۶۶
Fagiolo d' India	۳۶۱	- d'Adamo	—
Fagopiro	۲۶۲	Fieberwurzel	۶۳۷
Fair haired hyacinth	۶۳۰	Field - Balm	۸۸
Falabreguier	۴۰۶	- wild basilic	۹۱
False Jalap	۲۶۷	Fieno di camello	۷۳۸
- Hellebore	۰۹۹	Fig of India	۰۶۶
Farigoule	۲۸	Figuier	۴۴۰
Farinaccio	۲۱۷	- - d' Adam	۰۶۶
Fauce	۴۷۲	- - des Indes	—
Faux garou	۲۷۱	Filào	۰۰۰
- Nerpeun	۲۷۷	Filūwah	—
- safran	۰۹۱	Filzknöterich	۲۰۹
Feather geranium	۲۱۸	Fitolacca	۲۰۹
Federharzbaum	۳۹۷	Flambe - blanche	۰۶۹
Feigenbaum	۴۴۱	Flat - ganja	۴۳۲
Fek	۰۰۱	Flatter - Ulme	۴۰۲
Feld Thymian	۳۸	Flax - leaved - Daphne	۲۶۹
Feldmelisse	۸۸	Flea wort	۱۹۴
Feldquendel	۳۸	Flöhkraut	۲۰۸
Feldthymian	۲۸	Flohsamenkraut	۱۹۴
Fenchelholz	۳۴۰	Flohwegerich	—
Fetid clary - sage	۶۴	Florentine Iris	۰۶۹

Efemero	۰۹۱	Erba di limone	۷۴۰
Egyptian Arum	۰۲۰	- di San Giovanni	۱۱۰
- - colocasie	—	- di soldata	۳۰۹
- - millet	۷۲۹	- montanella	۳۶۳
Eiche	۴۷۸	- moscadella	۶۴
Einbeere	۶۶۲	- pepe	۲۰۹
Einjährige Bingelkraut	۳۶۳	- pondina	۳۶۸
Eleagno	۲۷۰	- Sant' Antonio	۱۰۰
Eléide	۰۳۶	- sega	۱۳۷
Elioscopio	۳۶۹	- terrestre	۱۱۰
Ellebore blanc	۰۹۹	Erbnuccia	۲۸
Eller	۴۹۷	Erdenänlein	۱۱۰
Elm	۴۰۲	Erderpheu	—
El mays	۴۰۶	Erdmandel Zypergrass	۶۸۱
Epinard	۲۲۲	Erle	۴۹۷
- - potager	—	Enab el qatá'	۱۷۲
Epine - marante	۲۷۷	Englischer spinat	۲۴۶
Épurgé	۳۶۷	Escourgeon	۷۰۲
Erba acciugaia	۴۲	Essence de Chénopode	۲۱۰
- apiola	۹۸	- - de Lavande	۲۲
- cali	۲۲۷	Etrangle - loup	۶۶۳
- cedrata	۷۷	Euphorbe hélioscope	۳۶۹
- cremesina	۲۰۹	- - Monnoyer	۳۶۸
- da acciugh	۰۰	- - officinale	۳۷۲
- da corone	۷۴۶	Euphorbio	—
- da freccie	۷۲۳	Euphorbium gum - plant	—
- da pondi	۳۶۸	Europäische Bleiwurze	۱۰۰
- da verti	۴۰۷	European Bay Laurel	۳۲۰

Gartenbohnenkraut	۴۲	Germandré pouliot	۱۲۷
Gartenmelde	۲۲۰	- - - sauge	۱۳۰
Gartenspargel	۶۴۲	- - - aquatique	۱۳۲
Gatrenthymian	۲۸	- - - d' eau	—
Gattaia	۱۰۶	- - - des marais	—
Gaultherie couchée	۱۷۲	- - - maritime	۱۳۴
Gavars	۷۰۴	Germandria	۱۲۷
Gawz Armad	۴۶۷	Germanian grass	۷۳۸
- et tfl	۳۱۶	Germerine	۶۰۱
Gebräuchliche Salbei	۰۹	Gester	۷۰۰
Gefleckte Taubnessel	۹۶	.Ghâb rûmî	۷۳۱
Geflecktes knabenkraut	۰۴۶	- baladi	—
Gelbe goldnessel	۹۸	Ghâr sâm	۱۶۰
Gelben Narzisse	۰۸۴	Ghazal Gaz	۴۷۶
Gelber gûnsel	۱۴۴	Giant - reed	۷۳۱
Gelbwurzel	۰۰۶	Giacinto dell Indie	۰۸۰
Gelso bianco	۴۴۰	Giglio bianco	۰۶۹
- moro	—	- della Madonna	۶۳۱
- nero	۴۳۹	- delle - convalli	۶۰۱
- romano	۴۴۰	- di Maggio	—
Gemeine- Braunelle	۱۳۹	- vered	۰۹۹
- - Osterluzei	۲۹۶	Gillawz	۴۸۷
- - Queck	—	Gingembre	۰۰۲
Gemeiner Andorn	۹۸	Ginger	—
- - Seidebast	۲۷۱	Gingiber	—
- - Wirbeldost	۹۱	Ginoussèle	۳۶۷
Gemüseampfer	۲۴۶	Gipsy wort	۱۳۷
Germandré petit - chène	۱۲۷	Giunco di Spagna	۷۰۰

Florentine orris	۰۶۹	Fraisier en arbre	۱۸۶
Florentinische Iris	—	Frassinella	۳۶۰
Foalfoot	۲۹۲	Frasfyûn mâi	۱۳۷
Foetid - Horehound	۱۰۳	Frender - Lavendel	۲۶
Foin de chameau	۷۳۸	- - Lavander	—
Foirolle	۳۶۳	- - Mercury	۳۶۳
Follette	۲۲۰	Frétillet	۱۴
Foraneve	۰۸۲	Frutto di pane	۴۴۸
Fouillard	۴۷۲	Fûdang	۱۴
Fouteau	—	Fûgel	۰۲۸
Fox grape	۶۶۲	Fulayah	۱۴
Fogard	۴۷۲	Fulayhhâ	—
Fragon épineux	۶۴۸	Furfakh	۳۶۹

G

Galanga	۰۹۹	Ganja	۴۳۲
- - maggior	۰۶۰	Garden - Asparagus	۶۴۲
- - major	—	- - Leek	۶۲۸
- - minor	۰۹۹	- - Orach	۲۲۰
Galangal	—	- - primorse	۰۸۰
Galanthe	۰۸۲	- - Sage	۰۹
Gajantio	—	- - Savory	۴۲
Galantwurz	۰۰۹	- - spinach	۲۲۲
Galéopsis à grandes fleurs	۱۱۰	- - Thyme	۳۸
Galiopé	—	- - tuberosa	۰۸۰
Gallinaccia	—	Garlic	۶۱۸
Gallow - grass	۴۲۸	Garou	۲۶۹
Gamander	۱۲۷	Garoutte	۲۷۱
Gamanderlein	—	Gars	۷۰۴

Gungul	۴۲۲	Günsel	۱۴۱
Gunjah	۴۳۲	Gusmarino	۷۱

H

Hainbuche	۴۹۰	Herbe de Hongrie	۱۱۷
Handkúki	۲۶۴	- - de St. Laurent	۱۴۱
Hanf	۴۲۸	- - d' Inde	۲۲۹
Hanfnessel	۱۱۷	- - du soldat	۳۰۹
Hanfnesselkraut	۱۱۰	- - des murailles	۴۰۷
Hartamân	۶۹۷	- - sacrée	۰۹
Hart's horn	۱۹۶	- - saine	۱۰۰
Haselkraut	۲۹۲	Herbstzeitlose	۰۹۱
Haselwurz	—	Hêtre	۴۷۲
Hazel	۴۸۷	- blanc	—
Heather	۱۸۳	Hévé	۳۹۷
Hedge maids	۱۱۰	- blanc	۳۹۹
Hemp	۴۲۸	- noir	—
- Nettle	۱۱۰	Hhabag	۱۴
Herba - dell - Indivia	۱۱۷	- - barrí	۹۱
- pepe	۲۰۶	Hhabb el azíz	۶۸۱
Herbe à la rupture	۶۶۰	- ez zalam	—
- à Paris	۶۶۲	Hhabbahân	۰۶۱
- aux chats	۱۰۶	Hhalbûb	۳۶۳
- - couronne	۷۱	Hhamshad	۲۲۹
- - sonnettes	۶۳۹	Hhanbít	۲۴۹
- - verrues	۳۶۹	Hharrayq	۴۱۸
- citron	۷۴۰	Hhumâmâd	۲۴۲
- de Bermudes	۷۴۸	Hhurđ	۲۲۷
		Hhurđ abyad	۹۳

Glasschmalz	۲۲۰	Great Sage	۰۹
Glasswort	—	- Waybread	۱۹۷
Goat willow	۰۰۰	Greater Galangal	۰۶۰
Go'dah	۱۴۴	Grenouillet	۶۶۰
Goguier	۴۰۹	Grillet	۶۰۱
Golden balm	۱۰۲	Gromwell reed	۷۴۶
Goldtaubnessel	۹۸	Gros Chiendent	۷۴۸
Goldmelisse	۱۰۲	Gross aloe	۰۸۸
Gorra	۲۷۷	Grosse Brennessel	۴۰۹
Gorrigole	۲۰۳	- - gatant	۰۶۰
Gouet	۰۱۷	- - Nessel	۴۰۹
Gramigna bastarda	۷۳۴	- - Salbei	۰۹
- - maggiore	۷۴۸	Grosser - Ampfer	۲۴۲
Granaccino	۷۳۴	- - Wegerich	۱۹۷
Grand millet	۷۲۹	Grosses Wintergrün	۱۹۰
- - plantain	۱۹۷	Ground almond	۶۸۱
- - Toque	۱۴۸	- - Ivy	۱۱۰
Grande Lavande	۲۰	- - Oak	۱۲۷
- - ortie	۴۰۹	- - pine	۱۴۴
- - oscille	۲۴۲	Gruener - Gänsefuss	۲۱۷
- - Patience	۲۴۶	Grunkraut	۲۲۰
- - Sauge	۰۹	Guaza	۴۳۲
Grano nero Saraceno	۲۶۲	Gui	۲۸۸
Grant Turco	۷۰۹	- blanc	—
Graswurz	۷۳۴	Guinea corn	۷۲۹
Great millet	۷۲۹	Guineisch palme	۰۳۶
- Nettle	۴۰۹	Gundelreebe	۱۱۰
- reed	۷۳۱	Gundermann	—

Jerusalem's oak	۲۱۵	Jonc aquatique	۷۳۸
Job's tears	۷۴۶	- odorant	—

K

Kaiseraffodill	۶۳۳	Khamiqissous	۱۱۰
Kaiserkrone	۶۳۹	Kharif	۶۱۲
Kaiserscepter	۶۳۳	Khâwlangân	۵۶۰
Kali	۲۲۷	Khayrbûâ	۵۶۳
Kalisalzkraut	—	Khirwa'	۳۵۳
Kalmic	۱۶۵	- - sîni	۳۸۲
Kalmus	۵۱۴	Khûlingân	۵۵۹
Kamala	۳۷۸	Khunthâ	۶۳۳
- - tree	—	Khusklus	۷۴۳
Kamalabaum	—	Khussâ Hirmis	۳۶۳
Kamelshov	۷۳۸	Khuzâmâ	۲۵
Kampferkraut	۲۲۴	Klebrigergânsefuss	۲۱۸
Kardamomen	۵۶۱	Kleine Kardamomen	۵۶۱
Kastanie	۴۸۵	Kleiner Ampfer	۲۴۴
Kastanienbaum	—	- - Brennessel	۴۱۸
Kascarillenstrauch	۳۸۰	Knec holly	۶۴۸
Kasuarbaum	۵۰۰	Knoblauch	۶۱۸
Katzengamander	۱۳۴	Knot - grass	۲۵۳
Katzenkraut	—	- weed	۲۵۸
Kava	۲۱۳	Koenigscepter	۶۳۳
Kawa - Kawa	۳۱۳	Kokospalme	۵۳۳
Kazwârînâh	۵۰۰	Koosa	۷۴۳
Kermesbeer	۲۰۹	Korzel	۴۹۰
Khadrat esh shitâ'	۱۷۲	Kretischer diptan	۵۴
khâmâsûqâ	۳۶۸	Kreuzblättrige Wolfsmilch	۳۶۷

Hhussâ lubân	۷۶	Hornbeam	۴۹۰
Hhawr rûmi	۵۰۸	Horse thyme	۹۱
Hhay âlam el mâ'	۵۳۱	Houblon	۴۲۲
Hickory	۴۶۷	- - grimpant	—
Hilyawn	۶۴۲	- - vulgaire	—
Hlobstânengras	۷۴۶	Housson	۶۴۸
Hogweed	۲۶۴	Hundszahngras	۷۴۸
Honey baln	۱۵۰	Hurd	۵۵۶
Hooded willow - herb	۱۴۸	Husn el marâh	۲۲۰
Hop	۲۲۲	Hysop	۸۳
- vine	—	Hysope	—
Hopfen	۴۲۲	- - officinal	—
Horehound	۹۸	Hyssop	—

I, J

Idâ ârizâ	۱۷۹	Iris arnes - de France	۵۶۹
Idhkhir	۷۳۸	- de Florence	—
Imperial Crown	۶۳۹	Isfanâkh	۲۲۲
Indian Birthwort	۲۹۹	Isop	۸۳
- - corn	۷۰۹	Ispaghula	۲۰۳
- - Hemp	۴۳۰	- - - Husk	—
- - tree	۳۷۴	Italienischer Seidelbast	۲۶۹
Indianischer rattenpfeffer	۵۹۶	Ivraie	۷۵۲
Indischer Hanf	۴۳۰	Ixtle	۵۸۷
Ingwer	۵۵۲	Izkhîr	۷۴۳
Ink - bush	۲۰۹	Jalap indigène	۲۶۷
Iride	۵۶۹	Jalapenwunderblume	—
- florentina	—	Japonischer Kumpferbaum	۳۳۵
Iris	—	Jacinthe à toupet	۶۳۵

Lavandola	۲۱	Limoncina	۷۷
Lawandah assliyah	—	Limonio montana	۱۹۰
Lead - wort	۱۰۰	Lis blanc	۶۳۱
Ledon palustre	۱۸۸	- commun	—
Ledone	—	- de - mai	۶۰۱
Leek	۶۲۸	- de St. Antoine	۶۳۱
Legno balsamico	۲۷۰	Lisimachia celestre	۱۴۸
- delle Molucche	۳۸۲	Lolio	۷۰۲
- pavana	—	Long hohlwurz	۲۹۸
Lemon - Balm	۷۷	- pepper	۳۱۱
- - grass	۷۴۰	Lorantiana	۱۴۱
Lent lily	۰۸۴	Lorbeer des Apollo	۳۲۰
- rose	—	Lorbeerbaum	—
Léonure	۱۴۴	Lorenzkraut	۱۴۱
Leonuro	—	Lörenzschanz	۱۴۴
Lesser Cardamon	۰۶۱	Loto	۴۰۶
- - Galangal	۰۰۹	Lûf el hhayyeh	۰۲۴
Licopo	۱۳۷	Lûrah	۱۶۰
Licorne vraie	۶۳۷	Lutki	۴۳۱
Licorno	—	Lûtus	۴۰۶
Lierre terrestre	۱۱۰	Lycopo d' europe	۱۳۷
Lila di terra	۶۳۰		

M

Madronna lily	۶۳۱	Mahhût	۲۲۹
Maggiorana	۰۱	Maiblume	۶۰۱
Maguey	۰۸۸	Maiglockchen	۶۰۱
Majoran	۰۱	Mais	۷۰۹
Majorana	—	Maiz	—

Kriechender - Günsel	۱۴۱	Kur râth ed dabb	۶۲۷
Krûkû	۰۷۴	Kurkim	۰۰۶
Kubeben	۳۰۷	Kurkume	—
Kullah tayeb	۲۲۰		

L

Labbaynah	۳۶۹	Lauchgamander	۱۳۲
Lacrima di Giobbe	۷۴۶	Laurel tree	۳۲۰
Lacrime di Gesu	—	Laurier Commun	—
Ladies seal	۶۶۶	- - d' Apollon	—
Lallementia iberica	۱۱۲	- - de montagne	۱۶۰
Lamb's quarters	۲۱۷	- - du Japon	۳۳۰
Lamier blanc	۹۳	- - noble	۳۲۰
- - galeobdon	۹۸	- - sauce	—
- - maculé	۹۶	Lauro degl Irocchesi	۳۴۰
- - tachteté	—	- - franco	۳۲۰
Lamio blanco	۹۳	- - regale	۳۲۰
- - scritto	۹۶	- - poetico	—
Lamion	۹۳	- - regio	—
Lanium album	—	Lavand Aspice	۲۰
Lammâm	۰	- - blanche	—
Landbeer	۱۸۶	- - commune	۲۱
Lang - wort	۰۹۹	- - femelle	—
Langer pfeffer	۳۱۱	- - officinale	—
Larme des Jobe	۷۴۶	- - Stecade	۲۶
Larmille	—	- - Stechade	—
Larmillé des Indes	۷۴۶	- - vriae	—
Large - Nettle	۴۰۹	Lavandel	۲۱
Larger plantain	۱۹۷	Lavander	—

گیاهان دارویی		۸۸۶
Melissia turca	۱۴۴	Merlion ۲۷۱
Méliste	۷۷	Mers ۴۷۶
- - de Moldavie	۸۲	Mesh - bed ۵۰۵
- - officinale	۷۷	Mézeréon ۲۷۱
- - puante	۱۵۰	Micocoulier ۴۵۶
Melissenkraut	۷۰	Middle - Comfrey ۱۴۱
Melitte des bois	۱۵۰	Mignotise des Génevois ۲۸
Menta cedrata	۸۸	Mikabtal dhahabí ۳۴۵
- - comune	۱۸	Milk bush ۳۷۴
- - pepe	۵	- Hedge —
- - peperina	—	Milzadella ۹۶
- - prima	—	Mindâr ۱۳۵
Menthe anglais	۵	Mirtillo ۱۷۴
- - de chat	۱۰۶	Misk rûmî ۵۸۵
- - poivrée	۵	Mistle ۲۸۸
- - pouliot	۱۴	Mistletoe —
- - romaine	۱۸	Mod'af ۶۵۱
- - verte	—	Mogbira ۱۵۳
- - puleggio	۱۴	Mohrenbartgrass ۷۲۹
Mentuccia	—	Moldavian Balm ۸۲
Meraviglia del Peru	۲۶۷	Moorbeere ۱۸۴
Mercorella	۳۶۳	Moorhirse ۷۲۹
Mercuriale annuelle	—	Monk's Rhubarb ۲۴۸
- - de montagne	۳۶۵	Monkey face tree ۳۷۸
- - des bois	—	Morellina ۱۴۱
- - officinale	۳۶۳	Morgenländische platane ۶۴۹
- - vivace	۳۶۵	Mortella di palude ۱۸۴
Mercury	۳۶۳	Mother of Thyme ۳۸

فهرست نامهای گیاهان به زبانهای فرانسه ، انگلیسی ..	۸۸۵	
Maize	۷۰۹	Marsh Cystus ۱۸۸
Malerba	۱۵۵	- rosemary —
Malherbe	—	- Horehound ۱۳۷
Malúhh	۲۲۲	Martello ۴۰۲
Mamarz	۴۹۰	Marum ۱۳۴
Mandiocca	۷۲۱	- - germander —
Manioc	—	Marvel ۹۸
- amer	—	- of Perou ۲۶۷
Manto della Madonna	۵۲۰	Massásah ۲۰۲
Marachemin	۹۳	Masslinn ۲۸۸
Margh	۷۳۴	Matico ۳۰۹
Marjolaine	۵۱	- plant —
- - bârard	۵۵	Maucrandorn ۹۸
- - des jardins	—	Mauergänsefuss ۲۲۰
Maro	۱۳۴	May - Lily ۶۵۱
- d' Egitto	—	Mayoran ۵۱
Marrube aquatique	۱۳۷	Meadow - Safron ۵۹۱
- - blanc	۹۸	- - Sorrel ۲۴۲
- - commun	—	Meat - nut ۴۸۵
- - fétide	۱۰۳	Medicinal - Squill ۶۱۲
- - vulgaire	۹۸	Meerzwiebel —
Marrubio	—	Mehlblume ۶۳۷
- - aquatico	۱۳۷	Mehrzeitige Gester ۷۰۰
- - bastardo	۱۰۳	Mela di Paradisio ۵۶۶
- - bianco	۹۸	Melissa ۷۷
- - fetido	۱۰۳	- - bastarda ۱۵۰
- - nero	—	- - grass ۷۴۰
Marsaules	۵۰۵	- - salvatica ۱۴۴

Noix de Muscade	۳۱۶	Nussbaum	۴۵۹
Noyer	۴۵۹	Nutmeg	۳۱۶
- royal	—	Nutt - grass	۶۸۰

O

Oak tree	۴۷۸	Origan	۵۵
Oat	۶۹۷	- vulgaire	—
Oeil de chien	۱۹۴	Origano	—
Ognon	۶۲۳	- - di creta	—
Oil palm	۵۳۶	Origany	—
- tree	۲۷۵	Orme champêtre	۴۵۲
Oignon	۶۲۳	- pedunculé	—
Oleaster	۲۷۵	- rouge	—
Olivagno	—	Ormeau	۴۵۲
Olivier de Bohême	—	Orsuf	۱۴۴
- - sauvage	—	Ortica	۴۰۹
Olmo	۴۵۲	- - bianca	۹۳
- commune	—	- - gialla	۹۸
- gentil	—	- - morta	—
Olivello spinoso	۲۷۷	- - piccola	۴۱۸
One berry	۶۶۲	- - ramona	۴۱۹
Ontano	۴۹۷	Orticacci	۴۲۲
Orach	۲۲۰	Ortice maschia	۴۰۹
Orchis tacheté	۵۴۶	- vivace	—
Oreille d' Homme	۲۹۲	Orticone	—
Oreillette	—	Ortie à pilules	۴۱۹
Orge	۷۰۰	- blanche	۹۳
- cultivé	—	- brulante	۴۱۸
Orietnal plan tree	۴۶۹	- lino	۴۲۰

Motherwort	۱۴۴	Muscari à toupet	۶۳۵
Mountain Calamint	۸۸	- - chevelu	—
- - laurel	۱۶۵	Muscatteller Salbei	۶۴
- - spinach	۲۲۰	Muskatsalvei	—
- - tea	۱۷۲	Muskat nuss	۳۱۶
Mudra	۴۳۱	- salbei	۶۴
Mugget	۶۵۱	Myristica	۳۱۶
Mughetto	—	Murtenbeere	۱۷۴
Muguet	—	Myrtendorn	۶۴۸
Muraiola	۴۰۷	Myrtille	۱۷۴
Mûrier blanc	۴۴۰	- - noire	—
- - noir	۴۳۹	- - rouge	۱۷۹
Muscade	۳۱۶	Myrtillo uliginoso	۱۸۲
Muscari	۶۳۵		

N

Nadgh	۴۲	Netterwurzel	۲۴۹
Naguil el hind	۷۴۳	Niedrige - Euphorbie	۳۶۸
Nakhl barrî	۵۲۷	Nigil	۷۳۴
Nakhlet ez zayt	۵۳۶	Nivéole	۵۸۲
Na' Nâ' Akhzar	۱۸	Nocc	۴۵۸
Narciso dei bochi	۵۸۴	- Americano	۴۶۷
- - falso	—	- cinerio	—
Narcisse de bois	—	- comune	۴۵۹
- - sauvage	—	- moscada	۳۱۶
Nectage	۲۷۶	- moscata	—
- - du Pérou	—	Noguier	۴۵۹
Nepte	۱۰۶	Noisetier	۴۸۷
Nettle leaved goose	۲۲۰	Noix de beurre	۴۶۷

Pep Zenzero	۰۰۲	Peuplier franc	۰۰۸
Pepe aromatico	۳۰۳	- - noir	—
- d' aqua	۲۰۶	Pfefferkernötrich	۲۰۶
- d' asino	—	Pfefferkaut	۴۲
- del pouero	—	Pfefferminze	۰
- longo	۳۱۱	Pfefferstrauch	۳۰۳
- nero	۳۰۳	Pferdsdorn	۲۷۷
Peper plant	۲۰۶	Physic - nut	۳۶۱
Peppermint	۰	Phytolaque	۲۰۹
Perce - neige	۰۸۲	Pickly - box	۶۴۸
Persicaria	۲۰۹	Pied de Corbeau	۱۹۶
- - amphibia	۲۰۸	- de Corneille	—
Persicaire amphibia	—	- de veau	۰۱۷
- - brulante	۲۰۶	Piè di lupo	۱۳۷
Pero avocado	۳۴۶	- di lutto	۰۰
Perséc	—	Pie rhubarb	۲۴۰
Petite Cardamone	۰۶۱	Pig - grass	۲۰۳
- catapuce	۳۶۷	Pignon d' Inde	۳۶۱
- chêne	۱۲۷	Pigweed	۲۶۴
- Chiendent	۷۳۴	Pillen - Brennessel	۴۱۹
- consoude	۱۳۹	Pillennessel	—
- houx	۶۴۸	Piment aquatique	۲۰۶
- ortie	۴۱۸	Pioppo - bianco	۰۱۱
- oseille	۲۴۴	- - da pali.	۰۰۸
Peyameratti	۱۰۳	- - nero	—
Peuplier blanc	۰۱۱	Pistia	
- - commun	۰۰۸	Pistie	
- - de Hollande	۰۱۱	Pita	

Ortie dioïque	۴۰۹	Orvale	۶۴
- grecque	۴۱۹	Orzo	۷۰۰
- griche	۴۱۸	- commune	—
- jaune	۹۸	Oseille commune	۲۴۲
- méchante	۴۰۹	- - d' Amerique	۲۴۹
- piquante	۴۱۸	- - des prés	۲۴۲
- romaine	۴۱۹	- - épinard	۲۴۶
- rouge	۴۲۱	Oscillette	۲۴۴
- royale	۱۱۷	Osier - blanc	۰۰۱
Orval	۶۴	Otterwurz	۲۴۹

P

Pacciuli	۹۲	Parietaria officinale	۴۰۷
Pale persicaria	۲۰۹	Parietary	—
Palma arec	۰۲۸	Parisette	۶۶۲
- - Christa	۳۰۳	Partridge berry	۱۷۲
- - da datteri	۰۲۰	Patacciola	۱۹۷
- - Guinea	۰۳۶	Patchouli	۹۲
- - di latta	۰۳۳	Patchouly	—
- - salvati	۰۲۷	- - - oil plant	—
Palmbaum	۰۲۰	Patchoulypflanz	—
Palmier	—	Patience	۲۴۶
- - à huile	۰۳۶	Patte d' oie vraie	۲۲۰
- - sauvage	۰۲۷	Pazienza	۲۴۶
Palommer	۱۷۲	Pear-leaf Winter-green	۱۹۰
Palmizio	۰۲۰	Pélot	۱۴
Pane vino	۷۰۲	Pellitory	۴۰۷
Paradies feigenbaum	۰۶۶	Penny royal	۱۴
Parietaria	۴۰۷	Pepolina	۲۸

Purgiernussbaum	۳۶۱	Purple - Betony	۱۲۰
Purgierbaum	۳۸۲	Puzzoncella	۳۶۰
Purging croton	—	Pyrole	۱۹
Purification flower	۰۸۲		

Q

Qalamint	۸۸	Qirfah	۳۲۸
Qalli	۲۲۰	Qishr ambar	۳۸۰
Qâqullah dhakar	۰۶۳	Quarrys	۴۰۹
Qassab es sukker	۷۲۶	Queckenwurz	۷۳۴
Qassidah	۱۴۸	Quendel	۳۸
Qataf	۲۲۲	Quercia	۴۷۸
Qâter	۶۶۰	Querciola	۱۲۷
Qâtil abih	۱۸۶	Queue de lion	۱۴۴
Qhadâr	۲۰۹	Quick - Grass	۷۳۴
Qinnib	۴۲۸	Qûwisah	۷۰

R

Rabarbaro	۲۳۴	Rame	۴۲۰
- - alpino	—	Ramee grass	—
- - di montagna	۲۴۸	Rami	—
- - falso	—	- blanche	—
Rabarber	۲۳۴	Râmî	—
Raisin d' Amerique	۲۰۹	Ramie	—
- - d' ours	۱۶۷	Ramons	۶۲۷
- - de Renard	۶۶۲	Rapontic-faux	۲۴۸
- - des bois	۱۷۴	Rapontico	۲۴۰
- - des teinturiers	۲۰۹	Râ's el hirr	۱۱۰

Piteria	۰۹۰	Poly - Germander	۱۳۰
Plantaggine maggiore	۱۹۷	Polygonio ritoto	۲۴۹
Plantago ovata	۲۰۳	Polygonum mâle	۲۰۴
Plantain	۰۶۶	Pomerasse	۲۹۶
- - à grandes feuilles	۱۹۷	Pontischer rhabarber	۲۴۰
- - Commun	—	Poor - man's treacle	۶۱۸
- - corne - de - cerf	۱۹۶	Porrancio	۶۳۳
- - psyllium	۱۹۴	Porree	۶۲۸
Plantainier	۰۶۶	Porrei	—
Platane d' orient	۴۹۶	Porro	—
Platano	—	Porst	۱۸۸
Plombaggine	۱۰۰	Poule grasse	۲۱۷
Plumbagine	—	Pouliot	۱۴
Plumbage d Europe	—	- - de montagne	۸۸
Poireau	۶۲۸	- - royal	۱۴
Poirreau	—	Preisselbeere	۱۷۴
Poison de terre	۲۹۶	Prunella	۱۳۹
Poiver a queue	۳۰۷	Prunelle	—
- - blanc	۳۰۳	Psilio	۱۹۴
- - d' eau	۲۰۶	Psyllienkraut	—
- - noir	۳۰۳	Psyllium	—
Poivrier bétel	۳۱۰	Pucière	—
- - commun	۳۰۳	Pudding grass	۱۴
- - long	۳۱۱	Puleggio	—
- - noir	۳۰۳	Pulicaria	۱۹۴
Polei - Minze	۱۴	Pulque	۰۸۹
Poleigamander	۱۳۰	Purge	۳۶۷
Polio	—	Purghère	۳۶۱

Rusco	۶۴۸	Ruz	۷۱۰
Russian olive	۲۷۰	Rye	۷۰۷
Rüster	۴۰۲		

S

Saat Hafer	۶۹۷	Salico - bianco	۰۰۱
Sabadiglio	۰۹۶	- - caprea	۰۰۰
Sabadille	—	- - salica	—
Sabarniyah tibbi	۶۰۰	Salicornie commune	۲۲۰
Sabbarah	۰۸۸	- - herbacée	—
Sabghah	۲۰۹	Salicornia erbacea	—
Sabol	۰۲۸	Safikhah	۳۲۸
Sa'dah	۳۶۹	Sallow	۰۰۰
Safran	۰۷۴	- - thorn	۲۷۷
- - bâtard	۰۹۱	- - tree	۰۰۱
- - cultivé	۰۷۴	Salomon's seel	۶۶۰
- - d'automne	—	Salsepareille	۶۰۰
- - des Indes	۰۰۶	Saltwort	۲۲۷
- - officinale	۰۷۴	Salvia	۰۹
Saffron	—	- - comune	—
Safsáf barri	۰۰۳	- - domestica	—
- - el ma'zah	۰۰۰	- - maggiore	—
Sage	۰۹	Sammelart	۲۸۸
Saggina	۷۲۹	Samphire	۲۲۰
Sainbois	۲۶۹	Sang - dragon	۰۳۱
Sal - Weide	۰۰۰	Sandalo	۲۸۰
Salbei	۰۹	Sanddorn	۲۷۷
- - Gamander	۱۳۰	Sanguie di draco	۰۳۱
Saleggiola	۲۴۲	Sansuco	۰۱

Ratelaire	۲۹۶	Robbio	۹۸
Ráwand dhakar	۲۴۰	Roggen	۷۰۷
Regamo	۰۰	Roman Nettle	۴۱۹
Reiss	۷۱۰	Romarin	۷۱
Remhadjé valk	۱۹۷	- - sauvage	۱۸۸
Remoek djoeng	۱۳۶	Romario	۷۱
Rendella	۲۹۲	Romice domestica	۲۴۶
Renouée	۲۰۳	Romische Minze	۱۸
- - à feuilles de patience	۲۰۹	Rondelle	۲۹۲
- - Bistorte	۲۴۹	Rondette	۱۰۴
- - des oiseaux	۲۰۳	Ronga	۳۶۹
Réveil matin	۳۶۹	Rosa marina	۷۱
Rhubarb	۲۳۴	Rose marine	—
Rhubarbe	—	Roseau aromatique	۰۱۴
- - anglais	۲۴۰	- - odorante	—
- - des Alpes	۲۴۸	Rosmary	۷۱
- - des moines	۲۴۰	Rote - Betonie	۱۲۰
Rhapontic	—	Roter - Wegerich	۱۹۷
Rice	۷۱۰	Rothbuche	۴۷۲
- bran	۷۱۸	Rottlière des Teinturiers	۳۷۸
- bran oil	—	Rough caff tree	۲۲۹
- plant	۷۱۰	Roulette	۹۱
Ricino	۳۰۳	Round - ganja	۴۳۲
Rimberge	۳۶۳	Royal Walnut - tree	۴۰۹
Risen - Hanf	۴۲۸	Rubarbaro rapontico	۲۴۰
Risino	۳۰۳	- - comune	—
Riso	۷۱۰	Rummadah	۳۶۹
Riz	—	Runde Zyperwurz	۶۸۰

گیاهان دارویی		۸۹۶
Scordio	۱۳۲	Shalbiyah ۵۹
Scordion	—	Sharaneq ۴۳۰
Scutellaire casquée	۱۴۸	Sharir ۹۸
- - maggiore	—	Shâtrâ ۱۲۰
Sea - onion	۶۱۲	Shây el marûg ۱۸۸
- Buckthorn	۲۲۷	- oswigo ۱۵۳
Seadorn	—	Shaylam ۷۵۲
Seal - wort	۶۶۰	She - oak ۵۰۰
Seaside plum	۲۸۶	Sheep's - Dock ۲۴۴
Sebadille	۵۹۶	Shepherd's Thyme ۲۸
- - drug	—	Shûfân ۶۹۷
Segala	۷۰۷	Shur - ganja ۴۳۲
Segale	—	Siamese ginger ۵۶۰
Seigle	—	Siancia rotunda ۶۸۰
- vulgaire	—	Siglia di Salomone ۶۶۰
Selbstheil	۱۳۹	Silber - pappel ۵۱۱
Self - heal	—	Silberweide ۵۰۱
Sermolino salvatico	۲۸	Silky - willow —
Serpentary	۲۴۹	Silver - Birch ۴۹۲
Serpentina	—	- rod ۶۳۳
Serpentine	—	- white Birch ۴۹۲
Serpillo	۳۸	Sindiyân ۴۷۸
Serpolet	—	- - el ard ۱۰۳
Serpollet	—	Sirás ۵۸۴
Serpoule	—	Sisal ۵۸۷
Shagarat rustum	۲۹۸	- vert —
Shâh sîni	۳۱۰	- blanc —
Sha'ir	۷۰۰	

فهرست نامهای گیاهان به زبانهای فرانسه ، انگلیسی ..	۸۹۵	
Sant	۲۶۴	Sauge officinale ۵۹
Santal citin	۲۸۰	- sclaré ۶۴
- blanc	—	Saule - blanc ۵۰۱
Santalbaum	—	- des chèvres ۵۰۵
Santalholz	—	- épineux ۲۷۷
Sarcille	۲۴۴	Savoreggia ۴۲
Sarish	۶۳۳	- - domestica —
Sarmag	۲۲۲	Savory —
Sarmaq	—	Savourée —
Sarrasin	۲۶۲	Scenanth ۷۳۸
Sarriette	۴۲	Sceau de Notre-Dame ۶۶۶
- - annuelle	—	- de Salomon ۶۶۰
- - de montagne	۴۵	Schafeszung ۱۹۷
- - des jardins	۴۲	Scharlachbeere ۲۰۹
Sarsa	۶۵۵	Schlangen Knöterich ۲۴۹
Sarsapariglia officinale	—	Schlitz Wegerich ۱۹۶
Sarsaparilla	—	Schmalblättrige ölweide ۲۷۵
Sarsaparille	—	Schmeerwurz ۶۶۶
Sassafras	۳۴۵	Schopfige Traübelhyazinthe ۶۳۵
- - tree	—	Schwarze - Ballotte ۱۰۳
Sassafrasso	—	- - butle —
Sa'tar	۵۵	- - Pappel ۵۰۸
- - el barr	۴۲	Schwarzer Erle ۴۹۷
- - hindi	۴۷	- - - maulbeerbaum ۴۳۹
- - rasmî	۲۸	Schwarzen - korn ۲۶۲
Satwâl	۵۵۸	Schwarzwurzel ۶۶۶
Saucerampfer	۲۴۲	Sciamitro ۲۲۹
Sauge	۵۹	Sclarca ۶۴
amère	۱۲۷	

Stinkandorn	۱۰۳	Summer Savory	۴۲
Stinking - ground - pine	۲۲۴	Sun spurge	۳۶۹
Stipa	۷۵۰	Swamp - oak	۵۰۰
Stipe tenace	—	Sweet bay	۳۲۵
Strawberry tree	۱۸۶	- flag	۵۱۴
Sugar cane	۷۲۶	- - Majoram	۵۱
Sumpf Helkraut	۱۴۸	- - rush	۷۳۸
Sumpfandorn	۱۳۷	- - sedge	۵۱۴

T

Talhh	۵۶۶	Thé rouge	—
Tamarro	۶۶۶	Thériaque des pauvres	۶۱۸
Tamier	—	Thil	۷۳۴
- commun	—	Thirki	۲۶۴
Tampico	۵۷۸	Thym	۳۸
Tâmûl	۳۱۰	- rouge	—
Tannenpalme	۵۲۷	- sauvage	—
Tapioca plant	۷۲۱	- serpolet	—
Taro	۵۲۰	- vrai	۲۸
Taumel	۷۵۲	- vulgaire	—
Tè di montagna	۱۷۲	Thyme	—
Temboul	۳۱۰	Thymélée de Montpellier	۲۶۹
Terrette	۱۱۰	Thymian	۲۸
Tertianaire	۱۴۸	Tibn makkah	۷۳۸
Teucriso salvatico	۱۳۵	Tiglibaum	۳۸۲
Thawm	۶۱۸	Tiglio drastico	—
Thé de France	۷۷	Tiglium	—
- de Java	۱۳۶	Til	۴۲۸
- du canada	۱۷۲	Timo	۳۸

Skull cap	۱۴۸	Sparto pfiemengras	۷۵۵
Smaller - Nettle	۴۱۸	Spearmint	۱۸
Smart - weed	۲۵۶	Sperzice	۶۴۲
Snakeweed	۲۴۹	Spick	۲۵
Snowdrop	۵۸۲	Spigo	۲۱
Socamble	۳۷۸	Spinacci	۲۲۲
Soda	۲۲۷	Spinace	—
Sodapflanze	—	Spinach - dock	۲۴۳
Soie végétal	۴۲۰	Spinacione	۲۲۰
Soldatenkraut	۳۰۹	Spinage	۲۲۲
Soldier's herb	—	Spinat	—
Sonnenwolismilch	۳۶۹	Spogel plantain	۲۰۳
Sorgho a scopa	۷۲۹	Spoted - Orchis	۵۴۶
- commun	—	Spotted dead - nettle	۹۶
Sorrel	۲۴۹	Spurge nettle	۳۶۱
Souchet comestible	۶۸۱	Squilla	۶۱۲
- - rond	۶۸۰	Sqinante	۷۳۸
- - tubereux	۶۸۱	Sqûrdiyûn	۱۳۵
Soude	۲۲۷	Starch Coco	۵۲۰
- couchée	—	Steca di monte	۲۶
Sour - grass	۲۴۲	Stecade	—
Spanish - corn	۷۰۹	- - arabica	—
Sparago cultivato	۶۴۲	Stéchas	—
Spargel	—	- - arabique	—
Sparrow - grass	—	- - d'arabic	—
Spart	۷۵۵	Steinquendel	۸۹
Spartea	—	Stiking - Horehound	۱۰۳
Sparto	—	Stinger	۴۱۸

Veilchensch - Wertel	۰۶۹	Vetrice spinosa	۲۷۷
Veratro bianco	۰۹۹	Vetriola	۴۰۷
Veratrum blanc	—	Vettonica	۱۲۰
Verdure d' hiver	۱۹۰	Vigne du Nord	۴۲۲
Vergne	۴۹۷	Vin de canneberge	۱۸۰
Vermilion plant	۲۰۹	Vischiaia	۲۸۸
Verne	۴۹۷	Vischio	—
Verquet	۲۸۸	Viscine	—
Vétiver	۷۴۳	Vogelknöterich	۲۰۳
Vetrice marina	۲۷۷	Vuisier	۰۰۱

W

Wachsgagel	۴۶۸	Wasserknöterich	۲۰۸
Wadaynah	۳۶۹	Wasserpfeffer	۲۰۶
Wagg	۰۱۴	Wassersalat	۰۲۱
Wake robin	۰۱۷	Wart - grass	۳۶۹
Waldbingelkraut	۳۶۰	Wartwort	—
Waldlauch	۶۲۷	Water Germander	۱۳۲
Waldgamander	۱۳۰	- Horehound	۱۳۷
Wall goosc foot	۲۲۰	- lettuce	۰۲۱
Wallwort	۴۰۷	- peper	۲۰۶
Walnuss	۴۰۹	- poplar	۰۰۸
Walnut - tree	—	- robin	۰۱۷
Walwurz	۸۸	- soldier	۰۲۱
Wanilah	۰۴۳	Wax Myrte	۴۶۸
Wars	۳۷۸	- palm	۰۳۸
Warzen birke	۴۹۲	Waybread	۱۹۷
Wasser Gamander	۱۳۲	Weide	۰۰۱
Wasserandorn	۱۳۷	Weidendorn	۲۷۷

Timo campestre	۸۹	True lavender	۲۱
- cedrato	۳۸	- saffron	۰۷۴
- coltivato	۲۸	Tuberosa	۰۸۰
- salvatico	۸۹	Tubéreuse	—
- serpello	۳۸	Turkey - Wheat	۷۰۹
Tin	۴۴۱	Turkische melisse	۸۲
Tirasse	۲۰۳	Turmeric	۰۰۶
Titimalo	۳۶۹	Turnah	۲۰۳
Toothwort	۱۰۰	Turungân	۷۷
Topped Lavander	۲۶	- - nitrin	۱۰۰
Tôqriyûn	۱۲۷	Tût	۴۴۰
Toute bonne	۶۴	- el waraq	۴۰۱
Trainasse	۲۰۳	- shâmî	۴۳۹
Tresmarino	۷۱	Tutta buona	۶۴
Trissagine	۱۲۷	- sana	—
Tropical duck - Weed	۰۲۱		

U

Uca di volpe	۶۶۲	Urz	۷۱۰
'Udel wagg	۰۱۴	Uva d' Amerika	۲۰۹
Udhaynah	۱۹۶	- d' orso	۱۶۷
Udhun el qissis	۰۲۴	- del Boschi	۱۷۴
Ulme	۴۰۲	- ursi	۱۷۶

V

Vaniglia	۰۴۳	Vanillier	۰۴۳
Vanigliero	—	- - officinale	—
Vanille	—	Varaire blanc	۰۹۹

Wolfstrapp	۱۳۷	Wunderbaum	۳۵۳
Wood Germander	۱۳۵	Wurmtreibender Gänsefuss	۲۱۵
- sage	—	Wurskraut	۴۲
Wound - Betony	۱۲۰		

Y, Z

Yellow bugle	۱۴۴	Zehrkraut	۱۲۰
- - dead - nettle	۹۸	Zéin	۷۱۱
- - Iron wort	۱۱۵	Zéine	—
Ypreu	۵۱۱	Zenzero	۵۵۲
Ysop	۸۳	Zenzevero	—
Yvette	۱۴۴	Zinbil	۵۸۵
Zadwâr	۵۵۸	Zimmt	۳۲۸
Zafferano bastardo	۵۹۱	Zimmtcassie	۳۳۳
- - - domestica	۵۷۴	Zittwerwurzel	۵۵۸
Zahnlose	۱۰۳	Zitronenkraut	۷۷
Zampa d'oca	۲۲۰	Zîwân	۶۹۷
Zân	۴۷۲	Zizzania	۷۵۲
Zaqqûm hindî	۴۷۴	Zaqqaym	۵۲۱
Zédoaire	۵۵۸	Zarâvand mudhharag	۳۰۱
Zedoaria	—	Zûbâ	۵۹
- - lunga	—	Zuckerrohr	۷۲۶
Zedoarwurzel	—	Zwiebel	۶۲۳
Zedoary	—		

Wegetritt	۲۵۳	Wild Bergamote	۱۵۲
Weissbuche	۳۹۰	- Gamander	۱۲۷
Weisse - Iris	۵۶۹	- Hanf	۱۱۷
- - Lilie	۶۳۱	- Hemp	—
- - maulbeer	۴۴۰	- Leck	۶۲۷
- - Maulbeerbaum	—	- Marjoram	۵۵
- - melde	۲۱۷	- Mercury	۳۶۵
- - Taubnessel	۹۳	- Myrtle	۶۴۸
Weissen - Bienensaug	—	- Narcisse	۵۸۴
Weisser - Andorn	۹۸	- olivier	۲۸۶
- - Gänsefuss	۲۱۷	- palm	۵۲۷
- - Gesner	۵۹۹	- Saffron	۵۹۱
Weisspappel	۵۱۱	- Sauerampfer	۲۴۲
Weisswurz	۶۶۰	- Thyme	۲۸
White - Asp	۵۱۱	- Thymian	—
- - beech	۴۹۰	Wilder dattelpalme	۵۲۷
- deadnettle	۹۳	- Knoblauch	۶۲۷
- Flag	۵۶۹	- Majoran	۵۵
- goose foot	۲۱۷	- romarin	۱۸۸
- Hellebore	۵۹۹	- spinat	۲۲۰
- Horehound	۹۸	- poplar	۵۰۸
- lily	۶۳۱	- thorn	۲۷۷
- mulberry	۴۴۰	- weed	۲۵۹
- Poplar	۵۱۱	Winter - green	۱۷۲
- Sandal wood	۲۸۰	Wintergrün	—
- Willow	۵۰۱	Wohlgemuth	۵۵
Wild basil	۸۹	Wolfsfuss	۱۳۷
- basilie	۹۱	Wolfsmilchgummi	۳۷۲

تیره نعناع

پونه، علاوه بر مصارف درمانی که ذکر شد، در فرمول فرآورده‌های داروئی خلط آور، صفرا بر و مقوی معده وارد می‌شود.

- پوسپون خلط آور و رفع سرفه:

عصاره روان پونه	۲ گرم
جوشانده بنفشه	۱۵۰ "
شربت پرسیاوش	۵۰ "

مجموع مواد فوق را به خوبی مخلوط کرده، بمقدار يك قاشق سوپخوری در هر ۲ ساعت در موارد برونشیت‌های ناشی از گریپ مصرف نمایند.

- میکستور مقوی معده و صفرا بر

عصاره روان پونه	۲۰ گرم
عصاره روان بسفایج ^۱	۱۰ گرم
عصاره رومارن	۱۰ گرم

عصاره روان ۳ گیاه مذکور را پس از تهیه مخلوط کرده ۴۰ تا ۶۰ قطره قبل از غذای ظهر و شب مصرف نمایند (Dr. F. Decaux)

Salvia plebeia R. Br. گیاهی است علفی که در چین می‌روید و تمام قسمت‌های آن به

مصارف درمانی می‌رسد. دارای اثر زیاد کننده ترشحات ادرار، از بین برنده سموم بدن و کرم‌های روده است. از آن، جهت رفع وجود خون در ادرار، اختلاط خونی، آب آوردن شکم (Ascite)، هموروئید (بواسیر) و درمان التهاب و درد گلو استفاده می‌شود. دارای فلاونوئیدها، ساپونین و اسانس است. اثر ضد باکتری دارد. مقدار مصرف آن، ۹ تا ۳۰ گرم در روز برای اشخاص بالغ است. این گیاه در بلوچستان، ۳۰ کیلومتری سرباز می‌روید.

Teucrium africana Thunb. ★، در نواحی مختلف افریقا پراکنده است و طوایف Xhora و Mfengu، دم کرده برگهای آنرا بعنوان مقوی و جوشانده آنرا مخلوط، با انواع Rumex (R. crispus) بعنوان مقوی قلب مورد استفاده قرار می‌دهند. ضمناً جوشانده قوی اعضاء گیاه نیز به مصارف درمان هموروئید (بواسیر)، به صورت مالیدن بر روی عضو می‌رسد.

T. capense Thunb. ★، در افریقا و بعضی نواحی اروپا، به صورت جوشانده جهت درمان انفلو آنزا بکار می‌رود و علاوه برای آن اثر مقوی قائل‌اند. از دم کرده برگهای گیاه نیز در اروپا جهت معالجه دیابت استفاده بعمل می‌آورند. برای آن اثر مسهلی ضعیف قائل‌اند.

T. incannum Ait. & Hemsl. ★ در افریقای جنوبی می‌روید و مردم این نواحی، از آن بعنوان مقوی و درمان گزش مار استفاده بعمل می‌آورند.

Clerodendron spicatus Thunb. ، Orthosiphon aristatus (Bl.) Miq. ★ و O. grandiflorus Boldingh ★ هر دو گیاه در چین می‌روند و کلیه قسمت‌های آنها در صورتیکه از گیاه گلدار به دست آمده باشند، به حالت خشک شده مورد استفاده قرار می‌گیرند و آنها را جهت رفع افسردگی، ازدیاد ترشحات ادرار و دفع رسوبات ادراری بکار می‌برند.

نوع اول از ۲ گیاه مذکور دارای املاح پتاسیم و کلسیم، اسانس، پنتوز، ساپونین‌ها، و نوع دوم دارای نیترات پتاسیم، گلوکزیدهای با طعم تلخ، اورتوزیفونین orthosiphonine، اسید اورسلیک و

بتا - سیتوسترول است. هر دو گیاه به علت دارا بودن املاح پتاسیم، اثر مدر دارند و در دفع سنگ کلیه موثر واقع می‌شوند.
مقدار مصرف روزانه آنها، ۳۰ تا ۶۰ گرم برای اشخاص بالغ است.

صفحه ۱۳۷ بعد از سطر ۱۳

بدنباله شرح مشخصات و اختصاصات. *Orthosiphon stamineus* Berth. * که در این کتاب آمده، خلاصه مقاله زیر که انتشار یافته، جهت اطلاع خوانندگان، آورده شده است (1).
این گیاه علاوه بر آنکه به حالت خودرو، در منطقه وسیعی از آسیا، فیلیپین، اندونزی و همچنین در نواحی مساعد امریکای جنوبی و استرالیا می‌روید، در کشورهای واقع در مناطق گرم و مرطوب و احتمالاً در گلخانه‌ها پرورش می‌یابد. ساقه‌های چهارگوش و گل‌های سفید و مجتمع به صورت فاصله‌دار، در طول محور انتهائی ساقه دارد. از مشخصات آن اینست که میله باریک و نخی شکل پرچمهای آن، در آغاز حالت پیچیده بهم دارند ولی تدریجاً باز شده، به صورت میله‌های دراز منتهی به سبک، از جام گل خارج می‌گردند و سهولت تشخیص گیاه را فراهم می‌آورند. بعلت وجود همین میله‌های باریک در خارج جام گل است که گیاه را به نام‌های سیل‌گره، *moustache de chat* یا گل ریشو *barbiflore* نام نهاده‌اند.
ترکیبات شیمیائی - برگهای گیاه دارای عناصر معدنی به مقدار ۱۲ تا ۱۴ درصد است که در حدود ۳ درصد آنرا پتاسیم تشکیل می‌دهد. علاوه مواد قندی، اسید الکل‌ها، پلی‌فنل‌ها *Polyphénols*، فلاونوئیدها، تانن به مقدار ۵ تا ۶ درصد، تری‌ترین‌های آزاد: آلفا - آمیرین *amyrine* - α، اسید - اورسولیک *acide ursolique*، هدرازه‌نین *hedragénine*، احتمالاً به صورت ساپونوزیدها، بتا - سیتوسترول آزاد و اسانس (در حدود ۰٫۵ درصد) دارای ترین‌های متعدد در آن یافت می‌شود.
خواص فارماکولوژیکی - برگ گیاه به صورت سستی در مالزی و چین تحت نام *doukong* مورد استفاده قرار می‌گیرد و چون توسط اطباء اروپا، به مصارف درمانی می‌رسد از اینجهت بعلت کثرت

1 - Plante médicinale, P. Delaveau :

- Planta med. par. E. Wallenweber, K. Mann., 1985 .
- Thèse Pharm. (Etat), par Pochet - Sedrati A. 1988 .
- " " " Univ - Nancy. par. Burtin. P. 1983 .

مصرف که پیدا نموده، در بعضی نواحی مانند جاوه از سال ۱۹۲۵ اقدام به پرورش آن شده است. اثرات مدر گیاه و دفع آن، با آزمایش‌هایی که در موش بعمل آمده مورد تأیید قرار گرفته و بنظر نیز می‌رسد که مانند گیاهان دیگر تیره نعناع فاقد سمیت باشد.

اسید اورسولیک *Acide ursolique* (اورسون *urson* پرونول *prunol* میکرومرول *micromerol* مالول *malol* Ursolic acid)، به فرمول $C_{30}H_{48}O_8$ و به وزن ملکولی ۴۵۶٫۶۸ است. در برگ و میوه گیاهان مختلف به شرح زیر یافت می‌شود:

Ericaceae *Arctostaphylos Uva - ursi* (L.) Spreng. از تیره

- - - *Vaccinium macrocarpum* Ait.

- - - *Rhododendron hymenanthes* Makino

بعلاوه در لایه محافظ و موم مانند میوه‌هایی مانند سیب، گلابی، گوجه و غیره نیز وجود دارد. استخراج آن از پوست سیب توسط *Sando* (1) و تعیین فرمول گسترده آن توسط *Ruzicka* و همکارانش انجام گرفته است (2).

اسید اورسولیک، به صورت بلوریه‌های درشت و براق در الکل مطلق ولی به شکل تارهای نازک و سوزنی به نازکی موم، در الکل رقیق به دست می‌آید. در گرمای بین ۲۸۵ تا ۲۸۸ ذوب می‌شود. در گرمای ۱۵ درجه، هریک قسمت آن در ۸۸ قسمت متانول، ۱۷۸ قسمت الکل (۳۵ قسمت الکل - جوشان)، ۱۴۰ قسمت اتر، ۳۸۸ قسمت کلروفرم و ۱۶۷۵ قسمت بی‌سولفور کربن حل می‌شود. بمقدار متوسط نیز در استن ولی به مقادیر زیادتر در اسید استیک گلاسیال خیلی گرم و در سود الکلی ۲ درصد محلول است. عملاً در آب و اتر غیر محلول می‌باشد.

استات آن به فرمول $C_{33}H_{50}O_7$ است و در گرمای ۲۸۹ تا ۲۹۵ درجه ذوب می‌شود. متیل - استر آن به فرمول $C_{33}H_{50}O_7$ است و در گرمای ۱۷۱ درجه ولی استات ملح اخیر که به فرمول $C_{33}H_{50}O_7$ می‌باشد، در حرارت بین ۲۴۶ و ۲۴۷ درجه ذوب می‌شود.

اسید اورسولیک، ماده‌ای امولسیون دهنده است و چون اثرات بد ندارد از اینجهت در تهیه فرآورده‌های دارویی و غذایی مورد استفاده قرار می‌گیرد.

1 - Sando, J. Biol. Chem. 56,457 (1923).

2 - Ruzicka et al., Helv. Chim. Acta 28, 199 (1945); Zurcher et al., ibid. 37, 2145 (1954).

آلفا - آمسیرین Amyrine α - (آلفا - آمیره نول α - amyrenol ، ویمی نالول (Viminalol)، به فرمول $C_{31}H_{50}O$ و به وزن ملکولی $426/70$ است و غالباً به صورت استات در شیرابه (لاتکس) درختانی که به مصارف ساختن لاستیک می‌رسند و همچنین در لاتکس و اعضاء گیاهان زیر یافت می‌شود و از آنها استخراج شده است :

Moraceae	از تیره	Ficus variegatus Blume	شیرابه
Balanophoraceae		Balanophora elongata Blume	
Erythroxylaceae .		Erythroxylon coca Lam.	
		- -	Var. novogratense Murriss
		- -	Var. spruceanum Bruck.

Burseraceae (1) Canarium commune L. اولئورزین

تعیین فرمول گسترده آن توسط Vickerstaff و Spring و محققین دیگر (2) انجام گرفته است. مشابهت آلفا - آمیرین با Viminalol توسط Soldin و Marais (3)، تعیین تشکیل آن از اسید - اورسولیک بوسیله Goodson (4) و از اسید - بوزولیک (Boswellic acid) توسط Ruzicka و Wirz (5) صورت گرفته است. آلفا - آمیرین، از اسید - گلیسیریک glycyrrhetic acid توسط محققینی مانند Corey و Cantrill در سال ۱۹۵۹ ستر نسبی شده است .

آلفا - آمیرین، به صورت بلورهای سوزنی شکل در الکل به دست می‌آید و در گرمای ۱۸۶ درجه ذوب می‌شود. هر یک قسمت آن در ۲۲ قسمت الکل ۹۸ درجه حل می‌گردد. در اثر، بنزن، کلروفرم و اسید استیک گلاسیال محلول است. انحلال آلفا - آمیرین در اتر و تپرول، بمقادیر کم صورت می‌گیرد .

استات و بنزوات آن به ترتیب به فرمول‌های $C_{37}H_{54}O_2$ و $C_{32}H_{50}O_2$ می‌باشد که اولی

- 1 - Vesterberg, Weserlind, Ann. 428, 247 (1922) .
- 2 - Spring, Vickerstaff, J. Chem. Soc. 1937, 249; Beynon et al., ibid. (1938) 1233 .
- 3 - Soldin, Marais, J. Pharm. Soc. 55, 452 (1966)
- 4 - Goodson, J. Chem. Soc. 1938, 999
- 5 - Ruzicka, Wirz, Hel v. Chim. Acta 22, 948. (1939) .

یعنی استات آن، به صورت ورقه‌های کوچک در اتر و تپرول به دست می‌آید و در گرمای ۲۲۷ درجه ذوب می‌شود و دومی یعنی بنزوات آن، به صورت بلورهای منشوری شکل در مخلوط بنزن و استن به دست می‌آید و در گرمای بین ۱۹۵ و ۱۹۶ ذوب می‌گردد .

بتا - آمیرین، به فرمول $C_{31}H_{50}O$ است و معمولاً با آلفا - آمیرین همراه می‌باشد. استخراج و بررسی فرمول گسترده آن توسط همان محققین آلفا - آمیرین انجام شده است .

بتا - آمیرین، به صورت بلورهای سوزنی شکل در اتر و تپرول یا الکل به دست می‌آید. در گرمای ۱۹۷ تا ۱۹۷٫۵ ذوب می‌شود. انحلال آن در حلال‌های آلفا - آمیرین معمولاً کمتر است. در ۳۷ قسمت الکل ۹۸ درجه حل می‌شود. دارای املاح استات و پالمیتات (بالانوفورین Balanophorin) است.

صفحه ۱۵۰ بعد از سطر ۶

Scutellaria barbata D. Don . * گیاهی علفی و دارای برگهائی باکناره دنداندار

است. گل‌های آن به صورت سنبله در قسمتهای انتهائی ساقه ظاهر می‌شود. دارای ترکیبات الکلوئیدی، فلاوون‌ها و فنل‌ها است. در نواحی مختلف چین پراکندگی دارد. از کلیه قسمت‌های آن که طعمی تلخ دارند، در طب عوام جهت درمان رعاف (خون آمدن از بینی)، اخلاط خونی، وجود خون در ادرار (هماتوری)، زردی، درد گلو و آبسه‌های ریوی استفاده بعمل می‌آورند .

S. baicalensis Georgie * گیاهی علفی و دارای پراکندگی نسبتاً زیاد در نواحی مختلف

چین است. ترکیبات مختلفی مانند فلاوون‌ها نظیر سایکالین Oroxyline - A، baicaline، Wogonine، استرول‌هائی نظیر بتا - سیتوسترول، کامپس ترول campesterol، استیگماس ترول، قندهای مختلف مانند ساکارز، D - glucose و غیره است .

ریشه‌اش مصارف درمانی دارد و در نواحی محل رویش، جهت درمان دیسانتری، ورم معده و روده، کمی اشتها، استفراغ، سردردهای ناشی از بالا بودن فشار خون، بیخوابی، فشارخون و غیره بکار می‌رود (1).

مقدار مصرف روزانه آن ۶ تا ۱۵ گرم برای اشخاص بالغ و ۵ تا ۱۰ گرم برای اطفال کمتر از

Anisocholus carnosus Wall. * گیاهی علفی، به ارتفاع ۳۰ - ۶۰ سانتیمتر و دارای ساقه بی‌کرمک و یا کمی پوشیده از تار است. برگهائی به درازای ۵ تا ۲ ر ۳ تا ۶ و به عرض ۲ تا ۱ ر ۴ سانتیمتر دارد. ظاهر برگهای آن بیضوی و کناره‌های پهنک آن موجدار است. سطح پهنک برگها را نیز تارهای کمی پوشانیده ولی ممکن است ظاهر صاف و عاری از کرمک نیز داشته باشند. دمبرگی به طول متوسط ۵ تا ۲ سانتیمتر پهنک برگها را به ساقه متصل می‌سازد. گل‌های آن فاقد دمگل، برنگ ارغوانی و دارای حالت مجتمع به صورت متراکم است.

در نواحی مختلف هیمالیا، بنگال، نواحی مرکزی هندوستان، دکن و سیلان پراکندگی دارد. از تمام قسمت‌های گیاه، در نواحی محل رویش استفاده درمانی بعمل می‌آید و از آن، بعنوان نیرو دهنده و خلط آور، مخصوصاً درمان سرفه استفاده می‌شود. (Indian med. pl.).

Colebrookea oppositifolia Smith. * گیاهی به صورت بوته‌های پرشاخه، به ارتفاع ۱ تا ۳ متر (حتی بیشتر) و دارای برگهائی به رنگ سبز روشن باکناره کمی موجدار است. پهنک پوشیده از تار دارد و دمبرگی بطول ۱ تا ۲ سانتیمتر نیز آنرا به ساقه متصل می‌سازد. گل‌های آن سفید رنگ و دارای جامی به درازای ۲ میلی‌متر می‌باشند. در غالب نواحی هند و همچنین در پاکستان و چین پراکندگی دارد.

در نواحی محل رویش، از ریشه گیاه جهت درمانی بیماری صرع و از برگهای آن برای رفع زخم و جراحات استفاده بعمل می‌آورند.

Leonotis africana Briq. * گیاهی است علفی که در نواحی مختلف افریقا، در نیجریه شمالی برای رفع سردرد مورد استفاده مردم این نواحی قرار می‌گیرد. از جوشانده آن، به دو صورت بخور جهت رفع ناله یا جهت رفع تب و بعنوان مقوی و درمان ناراحتی‌های معده و روده در مصارف داخلی استفاده بعمل می‌آید.

نوع دیگر آن، *L. microphylla* Skan. * است که آن نیز در نواحی مختلف افریقا پراکندگی دارد. دم کرده آنرا در استعمال خارج جهت درمان هموروئید (بواسیر) بکار می‌برند بعلاوه

جهت رفع ناراحتی‌های هضمی، مورد استفاده مردم محل رویش گیاه قرار می‌گیرد (1).
L. mollissima Guerke * در تنکانیکا از ریشه آن جهت درمان گزش مار استفاده می‌شود بعلاوه آنرا گیاهی سمی جهت چهارپایان مخصوصاً گوسفند می‌دانند.

L. nepetaefolia R. Br. * نوع دیگر آنست که از آن در نواحی مختلف افریقا و تنکانیکا، جهت دفع کرم (tapeworm) مخلوط با دانه کدو و در برخی نواحی دیگر، بمنظور درمان سختی وقوع قاعدگی استفاده می‌شود. له شده برگهای تازه گیاه را با نمک (salpêtre) در نواحی مرکزی افریقا برای درمان زخمهای سیفیلیسی بکار می‌برده‌اند بعلاوه مصرف آن بتفاوت جهت رفع ناراحتی‌های هضمی، تب و قطع حالت قاعدگی نیز توصیه شده است.

Meriandra strobilifera Benth. * گیاهی بارتفاع ۵ تا ۱۰ ر ۱ متر، بوته مانند و دارای ساقه‌ای پوشیده از تارهای پنبه‌ای است. برگهای بیضوی دراز، نوک تیز باکناره ناهموار، بطول ۱۰ و به عرض ۵ تا ۲ ر ۵ سانتیمتر دارد. سطح فوقانی برگهای آن پوشیده از تار ولی سطح تحتانی مستور از تارهای پنبه‌ای سفید رنگ است. گل‌های کوچک و سفید رنگ بوضع مجتمع دارد. در نواحی مختلف هیمالیا در ارتفاعات ۵۰۰۰ تا ۶۰۰۰ متری می‌روید. جوشانده غلیظ آن بصورت لوسیون، جهت درمان اولسر بکار می‌رود. اثر خشکاندن شیر زنان شیرده را دارد.

نوع دیگر آن *M. bengalensis* Benth. * است که آن نیز ظاهر بوته مانند و بوئی شبیه بوی مریم گلی دارد. برگهای آن بیضوی دراز به طول ۵ ر ۱۲ سانتیمتر، بعرض ۴ سانتیمتر و گل‌های آن به رنگ سفید است. دم کرده برگهای آن به صورت اثر دادن بر روی عضو، جهت درمان آفت (Aphtes) و درد گلو بکار می‌رود و مانند نوع قبلی اثر خشک کننده ترشحات شیر زنان شیرده را دارد. در هند یافت می‌شود و در بنگال، به نام Kafurkapatta موسوم است.

Mesona Chinensis Benth. * گیاهی علفی و دارای برگهائی باظاهر مدور، نوک تیز و دنداندار است. در نواحی مختلف چین می‌روید و از تمام قسمت‌های گیاه در نواحی محل رویش جهت درمان بیماری قند و پائین آوردن فشار خون استفاده می‌گردد. اثر قابض دارد.

Schizonepeta tenuifolia Brique *، *Nepeta japonica* Maxim.، گیاهی است که

در چین پراکندگی دارد و برگ و ساقه‌اش بمصارف درمانی می‌رسد. دارای معادل ۱٫۸ درصد اسانس مرکب از مانتون راست، مانتون راسمیک، لیمونن راست و Pulegone (-) است. مردم نواحی محل رویش گیاه از آن، جهت درمان تب‌های ناشی از سرماخوردگی، سردرد، لارنژیت و رعاف استفاده بعمل می‌آورند. اعضاء مفید و درمانی گیاه دارای اثر معرق و پائین آورنده گرمای بدن در مواقع تب است. بامصرف آن، طول مدت انعقاد خون کم می‌شود. از آن به صورت دم کرده، استفاده بعمل می‌آورند.

صفحه ۲۰۳ بعد از سطر ۴

تیره بارهنگ

چون در بین انواع Plantago (بارهنگ)، ۲ گونه P. lanceolata L. و P. media L. اثر درمانی مشابه با P. major L. دارند، از اینجهت با پراکندگی وسیعی که این گیاه در نواحی معتدله کشورهای مختلف دارند، مورد استفاده‌های درمانی مخصوصاً در طب عوام قرار می‌گیرند. باتوجه به اینکه هر ۳ نوع گیاه درمانی مذکور، در نواحی مختلف کشور ما یافت می‌شوند و بعلاوه مورد شناسائی مردم می‌باشند از اینجهت فرمول‌های زیر، نقل از کتب درمانی، فیتوتراپی‌ها، مفردات پزشکی و غیره بمنظور استفاده بیشتر از این گیاهان، در اینجا شرح داده می‌شود:

۱ - غرغره جهت درمان لارنژیت (التهاب حنجره)

برگ کلم	یک مشت
گل پنیرک	" "
گل لاواند	" "
گل بارهنگ	" "
گل بنفشه	" "

اعضاء گیاهان مذکور را بخوبی مخلوط کرده، معادل یک فنجان کوچک از آنرا در ظرف محتوی یک لیتر آبجوش وارد می‌کنند بطوریکه مخلوط مذکور به مدت ۱۵ تا ۱۶ دقیقه دور از آتش، بحال خود بماند و دم کند. این دم کرده دارای اثر رفع لارنژیت است و می‌توان از آن چند بار در روز

بصورت غرغره استفاده بعمل آورد (Messegué M. 1970) (1).

۲ - دم کرده جهت رفع سرفه و تقویت سینه

بارهنگ	۳ قسمت
ریشه شیرین بیان	۳ -
پای خر (Tissilago Farfara)	۴ -

اعضاء گیاهان فوق را بخوبی مخلوط کرده، یک قاشق غذاخوری از آنرا در $\frac{1}{2}$ فنجان آبجوش وارد می‌نمایند و مخلوط را به مدت ۲۰ دقیقه به حال خود می‌گذارند تا بخوبی دم کند. سپس آنرا از یک پارچه نازک می‌گذرانند تا صاف شود. مقدار مصرف محلول صاف شده، نصف فنجان و ۳ یا ۴ دفعه در روز به حالت نیم گرم است (2).

۳ - کولیر قابض - جهت شستشوی چشم

برگ بارهنگ	۱۰ گرم
گل شیدر زرد (الکلیل الملك) (3)	۵ -
گل گندم	۵ -
آب جوش	۱۵۰ میلی‌گرم

برگ بارهنگ و گل‌های شیدر زرد و گل گندم را در آبجوش وارد می‌کنند و مدت ۱۵ تا ۲۰ دقیقه، به حال خود می‌گذارند تا دم کند. سپس محلول حاصل را از پارچه نازک می‌گذرانند و صاف می‌کنند و از آن، ۳ یا ۴ دفعه در روز برای شستشوی چشم استفاده می‌کنند (4).

۱ - در تنظیم این ضمائم، مقالات علمی جدید، فارماکوپه‌ها، مارتیندال، Dorvault سال ۱۹۸۲ و کتب درمانی مختلف مورد استفاده قرار گرفته اند.

2 - Russian Folk médecine par P. M. Kourennoff, 1970.

۳ - نوع دیگر این گیاه که گل‌های سفید رنگ دارد، به نام Melilotus albus Medik می‌باشد که اثر درمانی مشابه باشیدر زرد دارد.

4 - Formulaire de Phytothérapie, par Dr. F. Decaux, (1944).

۴ - پماد جهت رفع آکنه (جوش صورت)

آبمقطر برگ بارهنگ	۱۵ گرم
لانولین انیدر	۵ -
وازلین	۱۰ -
اسانس گل سرخ	یک قطره

وازلین و لانولین را مخلوط کرده، آبمقطر برگ بارهنگ را به آن وارد می‌نمایند و بخوبی در يك هاون چینی می‌سایند و پس از یکنواخت شدن، اسانس گل سرخ را می‌افزایند و مجدداً بهم می‌زنند (J. Valnet).

برگ تازه بارهنگ را اگر بر روی محلی از پوست بدن که بعلت تماس با گز نه تحریک شده و ایجاد ناراحتی کرده باشد، اثر دهند و یا له شده آن در سوختگی‌های سبک، به پوست بدین مالیده شود، اثر تسکین دهنده بنحو سریع ظاهر می‌نماید.

استفاده از برگ بارهنگ بصورت سنتی در ایران، مخصوصاً در نواحی شمالی کشور، رواج دارد بطوریکه مردم این نواحی علاوه بر آنکه له شده برگ این گیاهان را بر روی زخم‌های ملتهب و محل ضرب خوردگی اعضاء جهت تسکین ناراحتی اثر می‌دهند، بلکه در موارد فوری نیز برگ گیاه را دندان می‌زنند تا زخمی شود و سپس آنرا بر روی زخم یا جوش و دانه‌های پوست که حالت تحریک شده و خارش داشته باشد می‌گذارند.

برگ بارهنگ با دارا بودن اثر قابض، در تنگ کردن و بستن منافذ پوست اثر مفید ظاهر می‌کند بعلاوه پوست خشن و زبر را، نرم و لطیف می‌نماید و بهمین علت است که از شیرۀ برگهای تازه بارهنگ در فرمول بعضی از فرآورده‌های بهداشتی، کرم‌ها، شیر پاک‌کن‌ها و لوسیون‌ها بمنظور فوق استفاده می‌کنند (Liz Sanderson).

آخر صفحه ۲۰۵

گرد دانه گیاه مذکور و نوع دیگر آن یعنی *P. Ispaghula Roxb.* را که آن نیز در نواحی نیمه حاره می‌روید، با قند مخلوط کرده، به کمک آب به حالت ژلاتینی در می‌آورند و برای درمان اسهال‌های ساده و مزمن بکار می‌برند (Dorv. 1982).

صفحه ۲۲۹ - بعد از سطر ۱۴

تیره اسفناج

Kochia Scoparia (L.) Schrad. - گیاهی است که در چین پراکندگی دارد و مورد استفاده مردم نواحی محل رویش در درمان بیماری‌ها قرار می‌گیرد. مانند آنکه از آن، جهت درمان ناراحتی‌های مجاری ادرار و رفع خارش استفاده می‌شود. اثر ضد قارچ دارد. در اعضاء آن، ساپونین و ویتامین A یافت می‌شود. در اصفهان و همدان می‌روید.

انواع زیر از گیاهان این تیره، ایجاد حساسیت و آلرژی می‌نمایند.

گیاه مذکور و *Chenopodium album L.* و *C. murale L.* در آسیا و اروپا و همچنین در بعضی نواحی امریکا که در آنجا حالت نیمه بومی پیدا کرده‌اند، ناراحتی مذکور را باعث می‌شوند. *Atriplex* ها مانند *A. semibaccata R.Br.* (در جنوب کالیفرنیا)، *A. argentea Nutt.* (در امریکای مرکزی، مکزیکو)، *A. bracteosa Wats.* (در امریکای شمالی، ساکرامنتو، نوادا)، *A. Wrightii Wats.* (آریزونا، نیومکزیکو)، *A. canescens Nutt.* (کالیفرنیا، کانزاس، تکزاس)، *A. lentiformis Wats.* (در نواحی معتدله و گرم ..) و *A. hortensis L.*

صفحه ۲۳۱ بعد از سطر ۳

Amarantaceae

Achyranthus bidentata Blume *، نوع دیگر آنست که در نواحی مختلف آسیا مانند هند، چین، جاوه و ژاپن می‌روید. برگهای آن باریک‌تر از نوع قبلی بعلاوه اعضاء هوایی آن عاری از تار و یا دارای تارهای کم است. اثر مدر و قابض دارد.